

戲曲視窗

官話和中州韻

近日看到某報專欄提及一本明代出版的韻書《洪武正韻》，恰巧同日收到朋友傳來的通知，說他的網上講場會分析粵劇官話不是源自桂林官話。我對文字音韻只是略知皮毛，但對它的歷史還是有點認識。根據學者的研究，明代及以後的南方官話都是以《洪武正韻》為依據，所以不論桂林官話也好，或是粵劇官話也好，也與它有點「血緣」。

中國幅員廣闊，各地有各地的方言；但各地讀書人做了官，總不能繼續講方言，否則便會「雞同鴨講」，所以便有官話的出現。它是我國過去做官的人所使用的共同語言，方便互相溝通，上朝奏疏；因此，官話就是官方標準語的稱呼。

現已知的最早官方標準語是周朝的「雅言」，秦漢時期也是沿用這個稱謂，魏晉時則多稱「通語」，元代稱「天下通語」。「天下通語」是以北方官話及大都（即今北京）一帶腔調為基礎制定的，然後推行到全國。元代周德清撰《中原音韻》，記錄元朝官話讀音，書中保存了大量唐宋以來佔據主導地位的中原音。

到了明清時期，官方標準語稱為官話。在明滅元朝、定都南京後，以《中原音韻》的北方官話為基礎音系，參照以南方下江官話，制定了《洪武正韻》，形成南京官話，成為國家標準漢語音系。

《洪武正韻》是明代樂韶鳳、宋濂等人於洪武八年（1375年）奉詔編纂的官方韻書。全書共十六卷，分平、上、去三聲，各二十二部，入聲十部，合併為七十六韻，保留全濁聲母及-p、-t、-k入聲韻尾，聲母體系為三十一類。其音系融合南京語音與傳統書面音，與反映北方方言的《中原音韻》在聲調分合及入聲處理上有顯著差異。該書作為明代科舉制度用書，被《永樂大典》採用為編目框架，朝鮮王朝據此編撰《洪武正韻譯訓》，分正音（官方規範音）與俗音（北方實際音）雙音系統。因此，韻白分為南北兩派。南派以《洪武正韻》為準，北派以《中原音韻》為準。

清代以北派韻白為主流。清代中期，清政府以京白作為清代的官話，因此韻白成為民間用語。但是由於戲劇的發展，清代也是韻白的主要發展期。

●文：葉世雄



●羅家英「八十光影醉藝壇」發布會上，主要演員大合照。

羅家英八十光影醉藝壇 五星伴月演五齣至愛戲寶

出身戲劇世家的羅家英今年迎來80歲，特定於5月21日至5月25日在西九戲曲中心大劇院舉行「八十光影醉藝壇」，展演他最心愛的五齣粵劇，依次包括：《曹操與楊修》《糟糠情》《夢斷香銷四十年》《佘太君掛帥》《荊釵記》，邀5位正印花旦：尹飛燕、李沛妍、李淑勤、鄭詠梅、汪明荃（阿姐）及粵劇一群青壯演員廖國森、陳嘉鳴、呂洪廣、溫玉瑜、王志良、莊婉仙、林芯菱、王希穎等合作，眾星伴月，聲勢浩大。



●羅家英將使出渾身解數主演五齣戲。



●汪明荃主演《荊釵記》。



●李淑勤主演《夢斷香銷四十年》。



●李沛妍主演《糟糠情》。



●尹飛燕主演《曹操與楊修》。



●鄭詠梅主演《佘太君掛帥》。

小時六七歲已開始練習習藝的羅家英在粵劇藝途上自然有過不少碰撞碰撞，總歸言之，他和香港粵劇有不解之緣，他也投入電台、電視及電影等不同演藝界別，但從沒有忘記粵劇，除了演出，且不時有創新及突破地緣文化的意念，如改編莎士比亞名劇《馬克白》為《英雄叛國》，又改編了法國經典舞台劇《風流劍客》為《大鼻子情聖》於2024年中華文化節公演。

特邀李淑勤參演

但說到底，羅家英心繫粵劇的情意結沒有改變，在過去時常和尤聲普等努力為粵劇的傳承和推廣作貢獻，他們各自有發揮的主旨，也有合作的劇目，在粵劇壇成就了一派獨有的演藝風尚。

今次羅家英以「八十光影醉藝壇」為題，特別挑選的五齣劇目，他逐一分析：「首天5月21日上演的《曹操與楊修》是我和尹飛燕開山的，今自然要搵返她主演，當年大會堂公演還有尤聲普和梁少忠。講述三國時代狂傲名士楊修與重才卻疑人的曹操之間的故事。」

5月22日選演的《糟糠情》，是羅家英與汪明荃組合的「福隆粵劇團」創立第二年的劇目，今次由他與二人的誼女李沛妍主演。此劇表揚夫妻真情，男主張「貧賤之交不可忘，糟糠之妻不下堂」而流傳千古。

5月23日羅家英選演最令觀眾沉醉、劇場戲肉的古裝悲劇《夢斷香銷四十年》，他說：「過去很多機會參加這齣戲的演出，但我多數演小生角色，我想演主角陸游，所以特邀和我合作過電影《白蛇傳》、佛山粵劇院院長李淑勤合演，她是內地梅花獎得主、著名花旦，演內地廣東名劇自然更合拍。」

為演出準備就緒

至於5月24日選演的《佘太君掛帥》，羅家英說：「主要是為了紀念老朋友及戰友尤聲普，這戲是他代表作之一，我今次反串演佘太君，王志良演楊六郎，鄭詠梅演柴郡主，還有林芯菱演七娘及一群青年演員王希穎、吳國華、劍麟、柳御風、鄭紫焯等合演。」

最後一天演期5月25日選演的《荊釵記》，為文千歲和汪明荃開山的劇目，羅家英說：「此劇是南戲四大劇目之一，首演時有耿天元老師及京昆名梅花獎演員鄧苑霞任藝術指導，阿姐會演出不少特定的身段。這劇的故事充滿人間真情，值得回味。」

現距演出檔期只有兩周，羅家英指已和搭檔們為演出準備就緒，他補充說：「演戲忙得開心，同時今年我已決定參選香港八和會館新一屆（第41屆）理事會主席，以圓我3個心願——守護初心、凝聚同心和展現雄心，為八和子弟服務。」

●文：岑美華

園博會在僑鄉溫州開幕

第十五屆中國國際園林博覽會（簡稱：園博會）早前在僑鄉浙江溫州開幕，本屆園博會以「詩畫山海·共享綠色生活」為主題，聚力打造涵蓋「百姓園博、國際園博、先鋒園博、文化園博、全城園博」五大特色的國際園林盛宴。當日北京園內上演京劇表演，吸引參觀者駐足拍攝。

據悉，本屆園博會展期100天。主會場園博園佔地面積近230萬平方米，精心布局了1個主題園、34個城市展園和6個主題展區，讓園林景致深度融入城市肌理、貼近百姓生活。開幕當日，眾多海內外嘉賓沉浸式遊覽園博園，在移步換景間領略中外園林的魅力。

值得關注的是，34個城市展園中包含了11個國際城市展園，它們各具風情，成為國際交流合作的重要載體。作為荷蘭展園的設計者，米歇爾·范·卡門（Michel Van Kammen）藉此將家鄉最具代表性的風車、鬱金香等元素帶到了中國。



●北京園內上演京劇表演，吸引參觀者駐足拍攝。

國際園林盛宴的舉辦，離不開溫州的「僑力量」。據了解，烏茲別克斯坦、意大利、英國、法國、荷蘭、泰國、加拿大等7個國家的城市展園設計方案，由海外溫籍僑團、僑商代表傾情捐贈。

●文：中新社

三國故事經典折子戲《古城會》



●關羽護送劉備兩位夫人尋夫。

《古城會》是取材自《三國演義》的中國傳統經典戲劇劇目，劇情講述劉備敗兵，桃源結義三兄弟失散，關羽被曹操禮待留在身邊，但當關羽知劉備下落，毅然辭別曹操，並保護劉備兩位夫人（甘夫人及糜夫人）前往找尋。

關羽一行抵達古城，知悉張飛守城，喜而求見，不料反遭張飛誤解他投曹營拒開城門，又因曹將蔡陽率軍追到，張飛對關羽誤會更深，堅不開城門，關羽為證實自己忠於劉備，遂斬殺蔡陽，張飛知錯怪二兄開城，劉備亦出城相見，三兄弟和好。

此折戲多為京劇取用，粵劇方面較少機會看得到，早前在《蜀港兩關



●關羽為證忠心，在張飛的注視下斬殺蔡陽。

情·川粵戲曲交流》匯演中有一折《古城會》折子戲，由粵劇新秀吳國華飾關羽、劍麟飾張飛、鄭紫焯飾蔡陽，三人演袍甲武藝，觀眾大飽眼福。

●文：白若華

舞台快訊

Table with columns: 日期 (Date), 演員、主辦單位 (Cast/Organizer), 劇目 (Play), 地點 (Venue). Lists various opera performances and their details.

香港電台第五台戲曲天地節目表

Table with columns: 星期日 (Sunday), 星期一 (Monday), 星期二 (Tuesday), 星期三 (Wednesday), 星期四 (Thursday), 星期五 (Friday), 星期六 (Saturday). Lists radio programs and their content.

香港電台第五台戲曲之夜節目表

Table with columns: 星期日 (Sunday), 星期一 (Monday), 星期二 (Tuesday), 星期三 (Wednesday), 星期四 (Thursday), 星期五 (Friday), 星期六 (Saturday). Lists radio programs and their content.